Data	Nome collaboratore/trice	Firma collaboratore/trice

Attestazione di «Prima istruzione» per imprese private

SBB CFF FFS

Lista di controllo e modulo di quietanza per le imprese private

Conformemente a R RTE 20100, le imprese private sono tenute a consegnare al proprio personale (anche a quello di subappaltatori, fornitori ecc.) dietro rilascio di una quietanza l'opuscolo «Mi proteggo»[1)] e a effettuare un controllo relativo alla prima istruzione impartita secondo I-10000. L'impresa privata deve aggiornare costantemente questa lista di controllo e tenerla a disposizione in caso di richiesta della direzione responsabile della sicurezza.

Impresa privata:
(anche subappaltatore, fornitore ecc.) _____

Area dei lavori: _____

Con la loro firma, le collaboratrici e i collaboratori della suddetta impresa privata elencati nella lista di controllo attestano di avere ricevuto da tale impresa:

a) un'istruzione prima dell'inizio dei lavori sui pericoli dell'esercizio ferroviario e della corrente elettrica e sulle misure di sicurezza da osservare, di cui hanno compreso ogni indicazione;
b) l'opuscolo «Mi proteggo»[1)] possibilmente nella loro lingua madre.

[1)] Opuscolo «Mi proteggo»

952-61-71	tedesco	952-61-715	portoghese
952-61-710	francese	952-61-717	inglese
952-61-711	italiano	952-61-718	serbo
952-61-712	spagnolo	952-61-719	croato
952-61-713	greco	952-61-720	polacco
952-61-714	turco	952-61-722	albanese

© FFS • IMS Infrastruttura • Processo Sicurezza delle aree dei lavori
ID DMS 27347322 • Form. FFS 4836 • Versione 7-0 • Valevole dall'1.12.2025

Data	Nome collaboratore/trice	Firma collaboratore/trice

Data	Nome collaboratore/trice	Firma collaboratore/trice

© FFS • IMS Infrastruttura • Processo Sicurezza delle aree dei lavori
ID DMS 27347322 • Form. FFS 4836 • Versione 7-0 • Valevole dall'1.12.2025